

# N<sup>o</sup>5105

# N<sup>o</sup>5105 MC

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ВИНИЛОВЫХ ДИСКОВ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

mark  
LeVINSON®

**ВАЖНО.  
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
УСТРОЙСТВА ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ!**

- Изучите инструкции и следуйте им
- Сохраните все руководства, чтобы обращаться к ним при необходимости.
- Сохраните упаковку. Во избежание повреждения проигрыватель №5105 следует перемещать и транспортировать только в оригинальной упаковке.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПО ТЕХНИКЕ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

**СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО  
ПО БЕЗОПАСНОСТИ, ВХОДЯЩЕЕ В  
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**



**СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ,  
ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК  
ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ.**

1. Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте корпус двигателя.
2. Во избежание поражения электрическим током всегда подключайте проигрыватель №5105 к заземленной розетке.
3. Если комплектный шнур питания проигрывателя №5105 недостаточно длинный для подключения к розетке, используйте надежный заземленный удлинитель.
4. Проигрыватель №5105 следует использовать в окружающей среде с контролируемой температурой.
5. Выполните установку в соответствии с инструкциями производителя.
6. Требования к электропитанию см. в руководстве по эксплуатации. Помните, что величина рабочего напряжения может определять необходимость использования тех или иных шнуров питания и/или штепсельных розеток.
7. Запрещается напрямую подключать выходы усилителя к любым соединительным разъемам проигрывателя.

В случае повреждений или при возникновении вопросов обратитесь к авторизованному дилеру Mark Levinson.

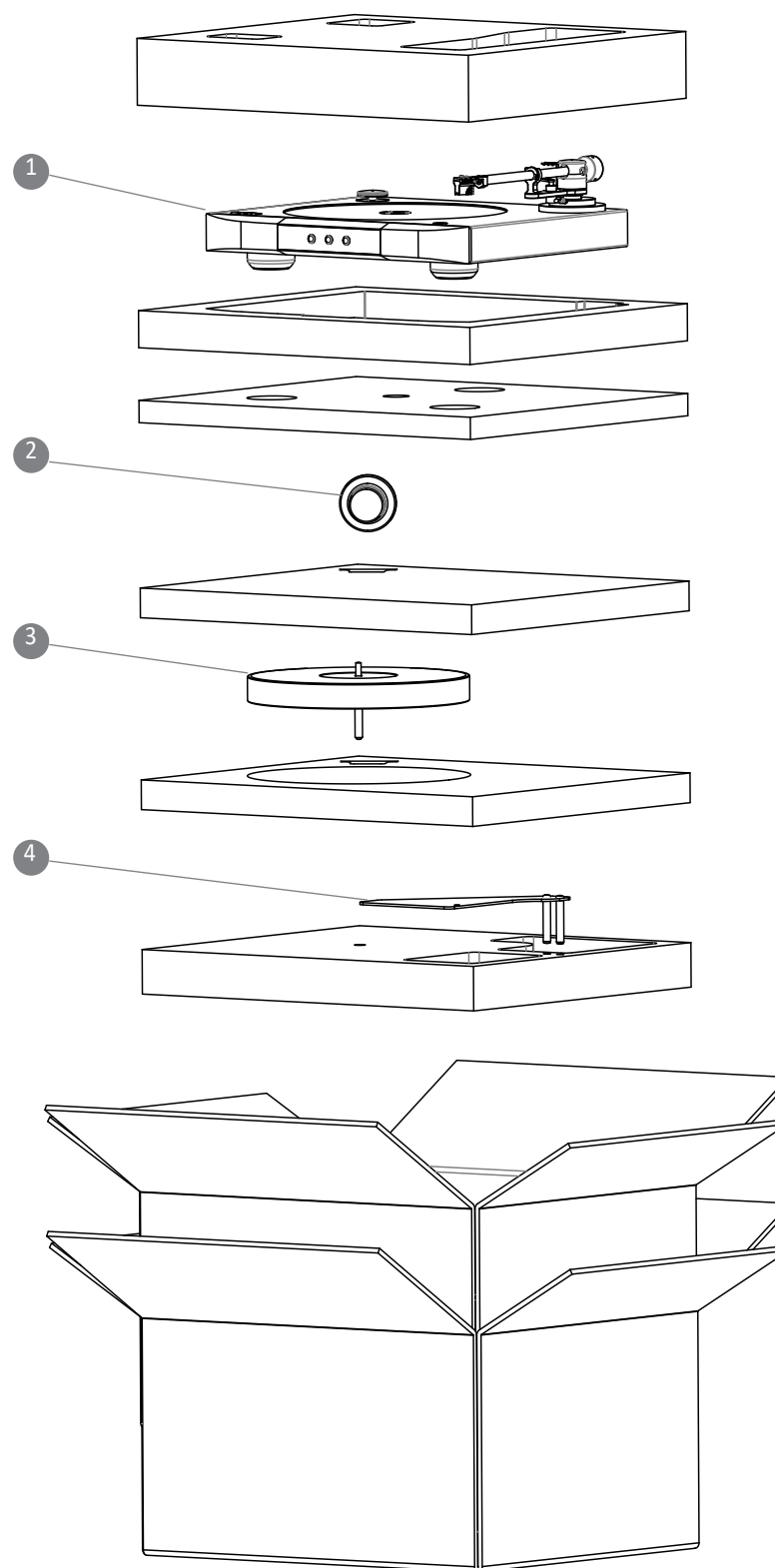
Благодарим вас за приобретение проигрывателя виниловых дисков №5105. Вот уже более 50 лет ценители музыки предпочитают изделия Mark Levinson, делая выбор в пользу безупречного качества и роскошного звука. Прочные материалы, шикарная отделка, смелые формы и высочайшая эффективность — всё это фирменные черты бренда Mark Levinson. Проигрыватель виниловых дисков №5105, изготовленный из материалов самого высокого качества и собранный руками опытных специалистов, воплощает в себе передовые мировые технологии. Он будет радовать вас изумительным качеством звука в течение долгих лет эксплуатации.

Чтобы использовать проигрыватель наиболее эффективно, изучите это руководство и тщательно соблюдайте инструкции по распаковке и настройке.

## УПАКОВКА

### КОМПОНЕНТЫ

- 1 - Шасси проигрывателя с тонармом в сборе
- 2 - Прижим для виниловых дисков
- 3 - Опорный диск
- 4 - Регулировочный шаблон



# НАСТРОЙКА

## ПОДГОТОВКА

Во избежание повреждений при транспортировке проигрыватель №5105 поставляется в тщательно разработанной упаковке и в частично собранном виде. Убедитесь, что у вас достаточно свободной ровной поверхности, чтобы распаковать и установить проигрыватель №5105. Рекомендуется использовать для установки плоскую поверхность размером не менее 0,6 x 0,6 м.

## РАСПАКОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

Важно сохранить упаковочные материалы и коробку для дальнейшего использования при перемещении или транспортировке проигрывателя №5105. Извлеките шасси проигрывателя и установите его в нужном месте. Проигрыватель №5105 следует располагать на плоской и ровной поверхности, способной выдержать его немалый вес (34 кг). Это облегчит дальнейшую настройку и снимет нагрузку с основного подшипника. Звучание проигрывателя №5105 напрямую зависит от прочности и качества шумоизоляции полки или подставки, на которую он установлен.

- Извлеките и отложите в сторону следующие комплектующие:

Регулировочный шаблон

Прижим для виниловых дисков

Шнуры питания

Грузик антискейтинга

Машинное масло для подшипника

Приводной ремень

Чехол для 12-дюймового винилового диска (LP), содержащий руководство пользователя и мат для опорного диска

## ВЫРАВНИВАНИЕ

Установив корпус проигрывателя, можно приступить к его выравниванию, поворачивая три ножки под корпусом. Поверните ножку вправо, чтобы опустить корпус, или влево, чтобы приподнять его. Используйте встроенный водяной уровень для точного выравнивания.

## УСТАНОВКА ОПОРНОГО ДИСКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ

**Снимите накладку, которая закрывает отверстие подшипника.**

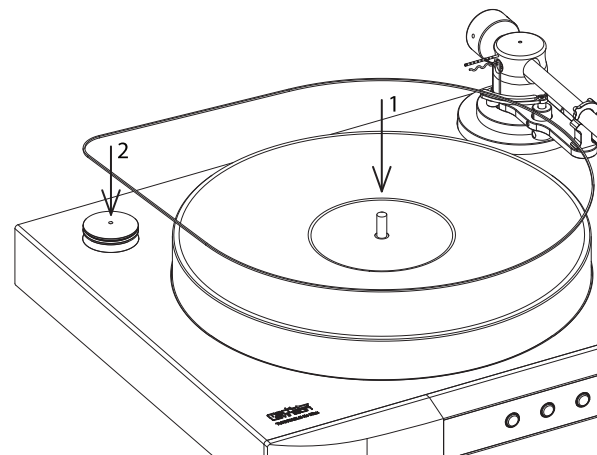
Аккуратно вставьте опорный диск внутрь подшипника. Выполняйте эту операцию осторожно. Опорный диск должен входить медленно и легко. **Не допускайте падения опорного диска проигрывателя в отверстие для подшипника, так как это может повредить подшипник.**

Поверните опорный диск проигрывателя вручную, чтобы убедиться в его легком вращении. Дайте опорному диску проигрывателя осесть примерно 15 минут, прежде чем включать двигатель.

Примечание: Подшипник содержит заводскую смазку и, как правило, не требует обслуживания. На тот случай, если оно все-таки потребует, в комплект поставки включено масло для подшипника.

## УСТАНОВКА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Оберните комплектный приводной ремень вокруг опорного диска проигрывателя (1) и затем вокруг шкива (2). Поверните опорный диск проигрывателя вручную, чтобы ременной привод выровнялся относительно желоба. **Не используйте острые инструменты или тонкие плоскогубцы, чтобы не повредить привод, опорный диск проигрывателя или шкив.**



## ТОНАРМ

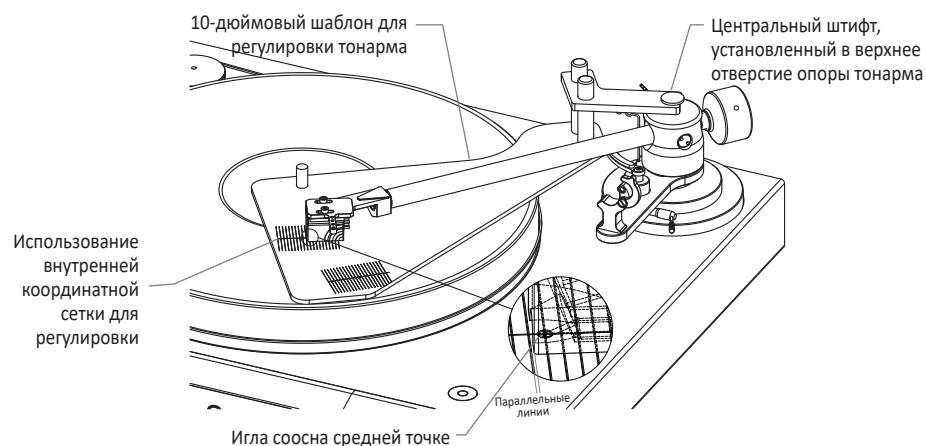
### Настройка с использованием стандартного картриджа

Если вы приобрели проигрыватель №5105 MC, то он уже содержит смонтированный картридж и отрегулированный тонарм. Необходимо только отрегулировать антискейтинг (см. следующую страницу).

## УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА КАРТРИДЖА

(Если вы приобрели проигрыватель №5105 MC, содержащий установленный и откалиброванный на заводе картридж, то этот раздел можно пропустить.)

Если вы решили установить другой картридж, используйте комплектный регулировочный шаблон, чтобы отрегулировать положение картриджа на проигрывателе. Используйте внутреннюю сетку шаблона для регулировки картриджа.



Чтобы изменить высоту тонарма (отрегулировать вертикальный угол иглы звукоснимателя), ослабьте зажимной винт М4 для установки вертикального угла иглы звукоснимателя, расположенный с задней стороны армборда, при помощи шестигранного торцевого ключа с рабочим диаметром 2 мм. **Перемещайте тонарм крайне осторожно, не прикладывая к нему тянущее усилие.** Внутри устройства тонарм соединен с печатной платой, формирующей выходной сигнал.

Чтобы отрегулировать горизонтальный угол наклона иглы, ослабьте зажимной винт горизонтальной регулировки (М3), расположенный в головке звукоснимателя, при помощи шестигранного торцевого ключа (1,5 мм).

- При использовании картриджей с резьбовыми крепежными отверстиями используйте винты, предоставленные производителем картриджа. Другие винты могут не подойти по размеру и вызвать повреждение отверстий и картриджа.
- При использовании картриджей со сквозными крепежными отверстиями используйте крепления, входящие в комплект поставки тонарма. Не забудьте подложить шайбы под головки винтов.
- Для маркировки проводов тонарма используется следующая цветовая кодировка:

Красный: сигнал правого канала  
Зеленый: заземление правого канала  
Белый: сигнал левого канала  
Синий: заземление левого канала.

Обратите внимание: если фонокорректор инвертирует полярность, нужно поменять местами провода сигнала и заземления, идущие к картриджу (например, красный провод подключить к зеленому выводу, а зеленый провод — к красному). Не меняйте каналы местами.

- С помощью пинцета или тонких плоскогубцев возьмитесь за центр соединительного разъема красного провода (не беритесь непосредственно за провод) и наденьте его на правый сигнальный вывод картриджа. Подключите остальные соединительные разъемы тем же образом. Во избежание повреждения картриджа не пытайтесь надевать разъемы на выводы с чрезмерным усилием.

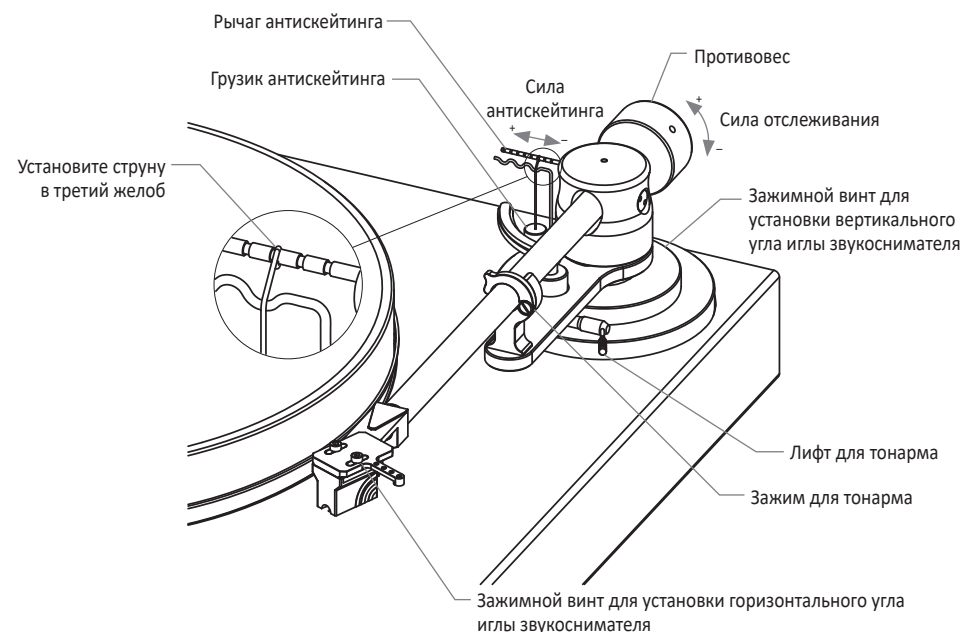
- Поместите регулировочный шаблон на шпindel, повернув его задней стороной к основанию узла тонарма. Шпindel должен пройти сквозь отверстие.

Обратите внимание, что следующие действия по регулировке картриджа следует выполнять без защиты для иглы или каких-либо защитных устройств. Действуйте осторожно, стараясь не ударить и не повредить иглу или иглодержатель.

- Проведите тонармом над регулировочным шаблоном, чтобы игла оказалась как можно ближе к центру координатной сетки. Установите противовес так, чтобы создаваемая им сила удерживала иглу в состоянии покоя при опоре на шаблон. Прежде чем регулировать положение противовеса, поднимите иглу с шаблона, чтобы не повредить ее или иглодержатель.
- Когда алмазная игла окажется в центре регулировочного шаблона, выровняйте иглодержатель с линиями координатной сетки на шаблоне, смотря с передней стороны картриджа и подсвечивая себе фонариком. Регулировка положения корпуса картриджа менее важна по сравнению с регулировкой положения иглодержателя. В ходе этого процесса отрегулируйте нужным образом противовес и положение крепежных винтов картриджа.

## РЕГУЛИРОВКА АНТИСКЕЙТИНГА

Благодаря возможностям современных тонармов и картриджей не все пользователи устанавливают антискейтинговые устройства. Антискейтинговое устройство проигрывателя №5105 закреплено на опоре тонарма.



Если проигрыватель виниловых дисков содержит установленный на заводе картридж, настройте грузик антискейтинга так, чтобы он указывал на третью дорожку рычага антискейтинга, и заведите его в самую близкую к оси выемку, которая служит опорой для нити (см. рис. выше). При установке собственного картриджа силу антискейтинга можно отрегулировать, переместив весовую риску на другую дорожку.

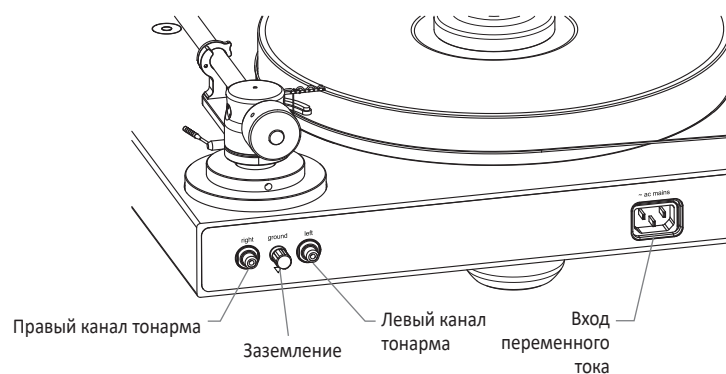
- Поместите виниловую пластинку на опорный диск, включите двигатель и поставьте иглу на пластинку. Наблюдайте спереди за возможным отклонением иглодержателя при воспроизведении записи или смещением тонарма при подъеме иглы из дорожки. Если иглодержатель уходит к центру пластинки (то есть, внешняя сила отклоняет тонарм от ее центра), сила антискейтинга слишком велика. Чтобы уменьшить эту силу, переместите весовую риску в сторону центральной опоры.

- Проверьте силу антискейтинга в нескольких точках между внешними и внутренними дорожками на пластинке и отрегулируйте грузик при необходимости. Чтобы увеличить антискейтинг, переместите линейную петлю на более удаленную от опоры дорожку, а чтобы уменьшить антискейтинг, переместите ее на более близкую дорожку.
- Кроме того, попробуйте прослушать запись, чтобы точнее отрегулировать антискейтинг. Чрезмерные искажения в левом канале указывают на слишком большую силу антискейтинга, тогда как искажения в правом канале указывают на нехватку этой силы.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ №5105

Выполните следующие три шага, чтобы подключить проигрыватель №5105:

1. Подключите левый и правый разъемы RCA (типа «тюльпан») к входным фоно-разъемам предусилителя с помощью высококачественного соединительного кабеля.
2. Подключите клемму заземления к аналогичной клемме на входе предусилителя.
3. Выберите комплектный шнур питания, соответствующий стандартам вашего региона, и подключите устройство к электрической розетке.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ВИНИЛОВЫХ ДИСКОВ

При подключении к электросети переменного тока проигрыватель №5105 переходит в режим *ожидания*, а кольцевой световой индикатор вокруг кнопки stop/standby начинает медленно мигать.

- Чтобы запустить опорный диск, нажмите кнопку с указанием нужной скорости. Загорится кольцевой световой индикатор вокруг кнопки выбранной скорости, а опорный диск медленно наберет выбранную скорость. Скорость будет расти медленно, чтобы свести к минимуму износ приводного ремня.
- Чтобы остановить опорный диск, нажмите кнопку stop/standby один раз. Загорится кольцевой световой индикатор вокруг кнопки stop/standby, а опорный диск медленно остановится, поскольку его масса довольно велика.
- Чтобы вернуть проигрыватель №5105 в режим *Ожидание*, нажмите и удерживайте кнопку stop/standby в течение трех секунд. Кольцевой индикатор вокруг кнопки stop/standby начнет медленно мигать, обозначая переход устройства в режим *Ожидание*.

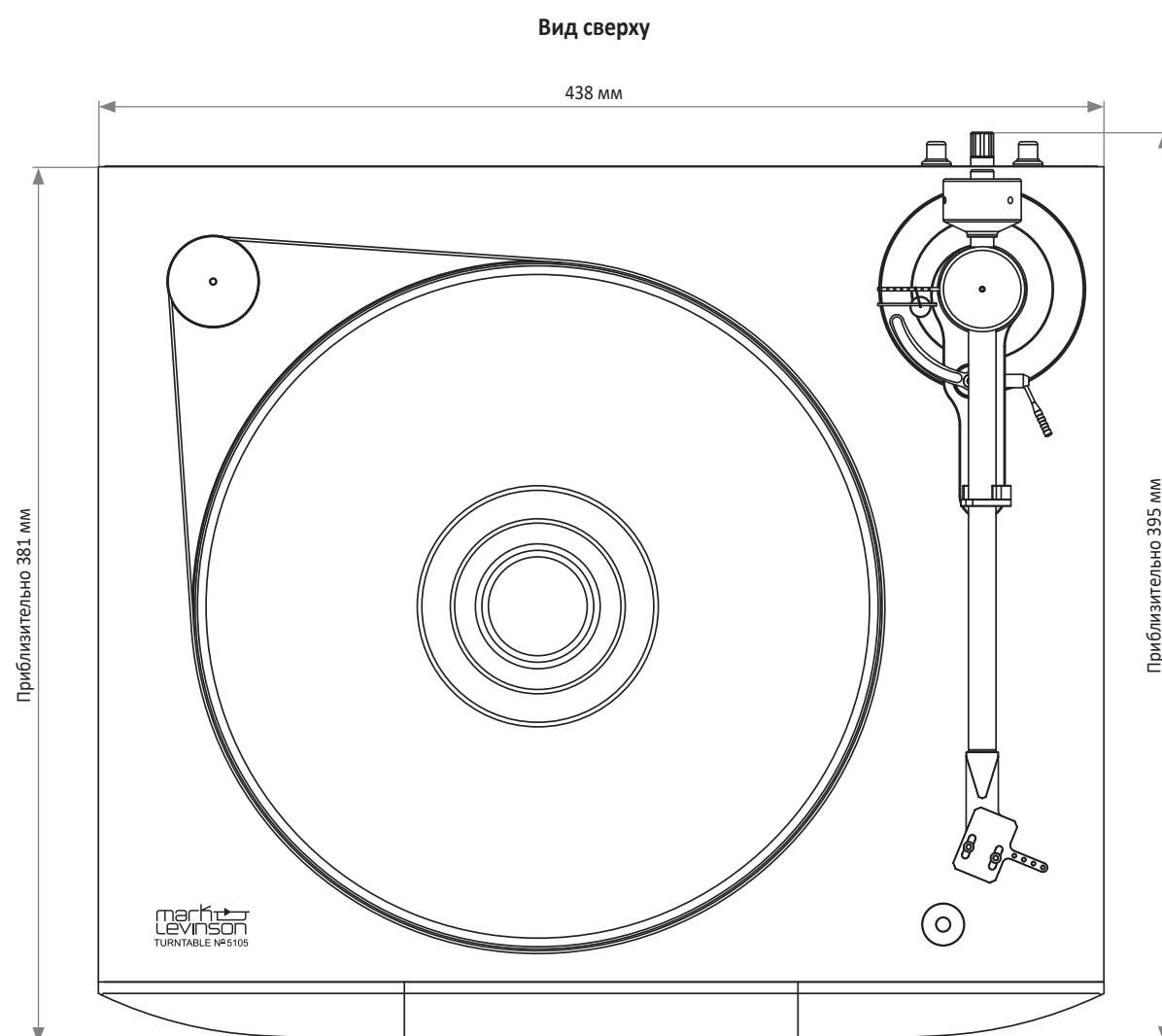
### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОНАРМА

- Откройте зажим для тонарма.
- Поднимите тонарм, повернув рычаг на механизме подъема тонарма по часовой стрелке.
- Расположите картридж над исходной дорожкой виниловой пластинки.
- Опустите иглу на пластинку, поворачивая против часовой стрелки рычаг на подъемном механизме тонарма.
- Когда воспроизведение пластинки завершится, снова поднимите тонарм и вручную верните его в парковочную позицию.

## ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Проигрыватель достигает максимальной эффективности звучания после приработки в течение 20 часов.
- Пробуйте различные маты для опорного диска, но не забывайте заново проверять и регулировать вертикальный угол иглы звукоснимателя при необходимости.

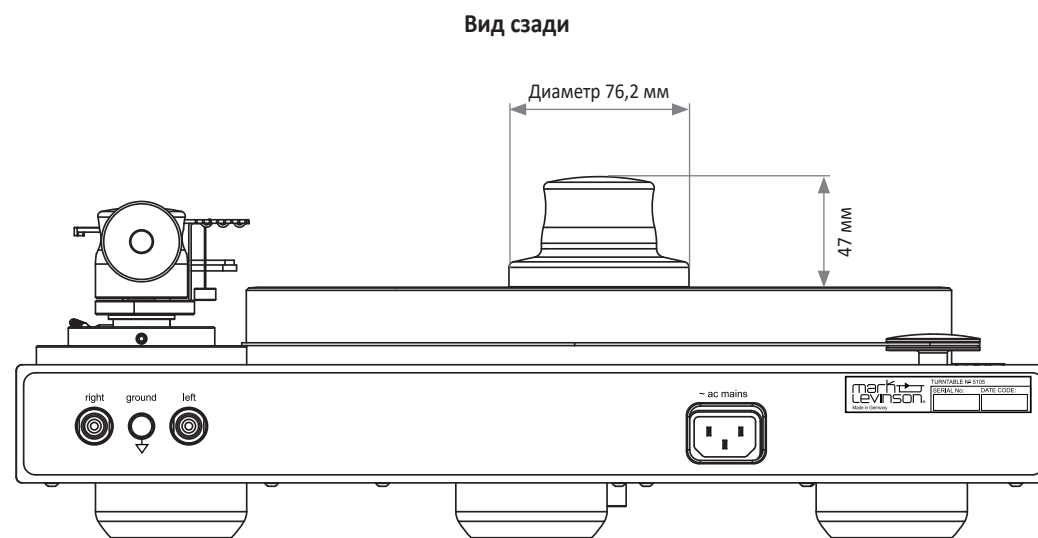
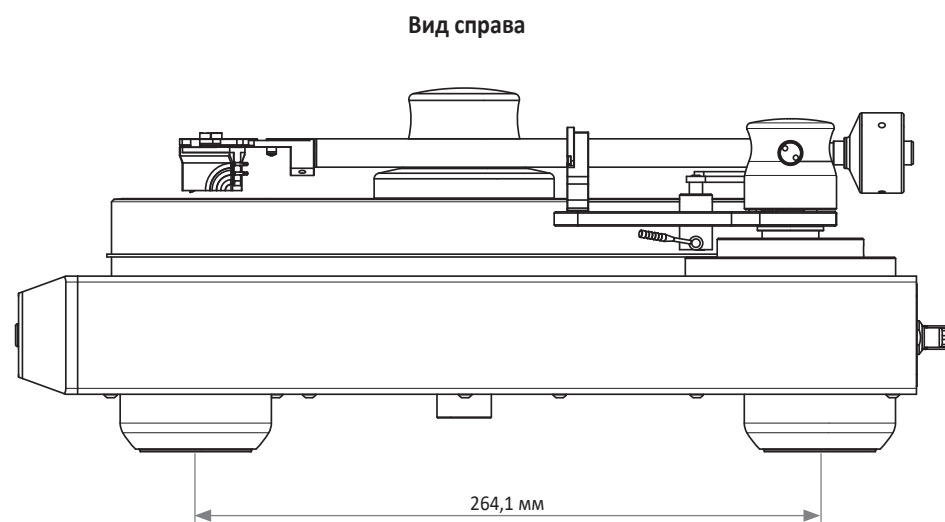
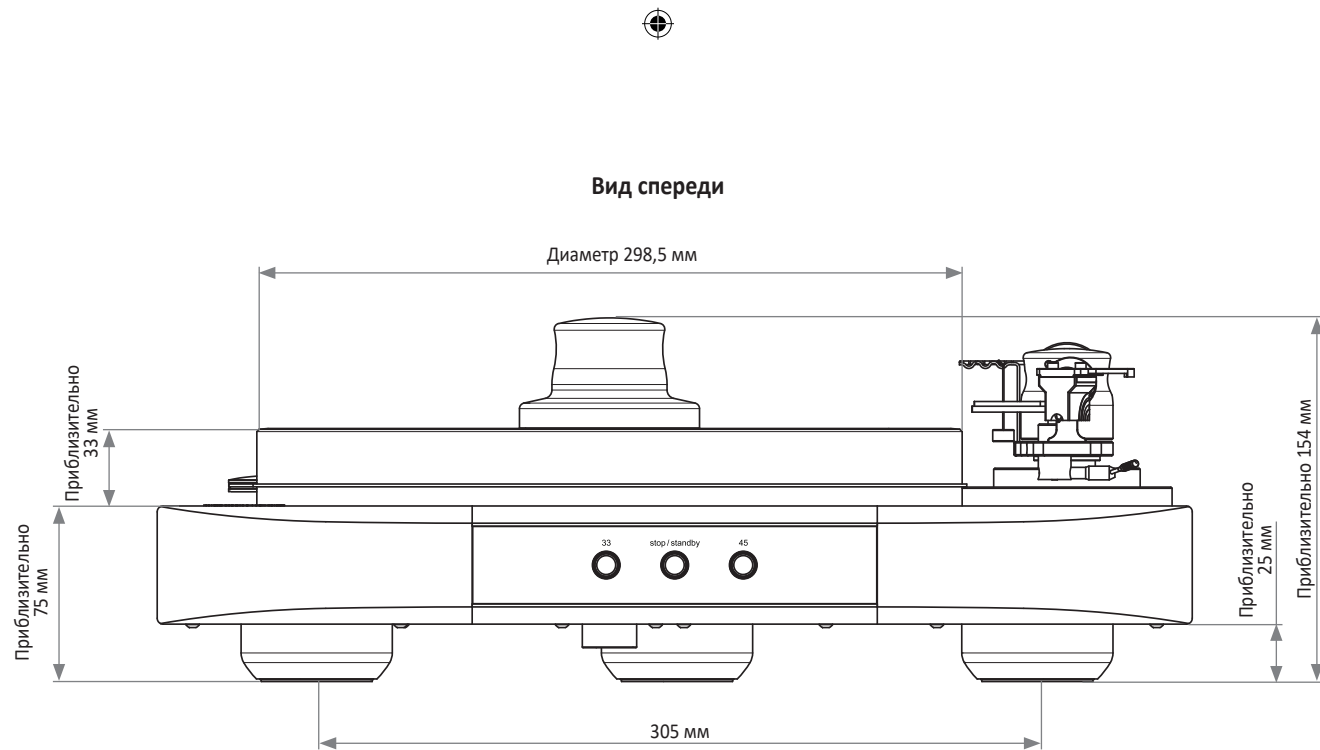
## РАЗМЕРЫ



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ПРОИГРЫВАТЕЛЬ ВИНИЛОВЫХ ДИСКОВ №5105 / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|                          |   |               |  |
|--------------------------|---|---------------|--|
| Размеры:                 | 438 x 395 x 154 мм  | Подшипник:    | Высокоточный подшипник   |
| Вес:                     | 34 кг   | Корпус:       | 438 x 380 x 50 мм; алюминий; три ножки с регулировкой по высоте                          |
| Привод:                  | Встроенный электродвигатель переменного тока  | Опорный диск: | 299 мм (диаметр) x 34 мм; алюминий; вес: 6 кг  |
| Диапазон скоростей:      | 33 1/3 об/мин и 45 об/мин   | Тонарм:       | Полезная длина: 254 мм; крепежная длина: 237,8 мм; вынос: 16,2 мм; регулировка по высоте |
| Источник электропитания: | Внутренний преобразователь переменного тока в постоянный: вход 100–260 В переменного тока, 50–60 Гц |               |  |



Подробную информацию можно найти на сайте [www.MarkLevinson.com](http://www.MarkLevinson.com).



HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard  
Northridge, CA 91329 USA (США)

(818) 893-8411 (только USA)

© 2020 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.

Mark Levinson является товарным знаком компании HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и/или других странах.

Часть 070-00006 (ред. В.0)

[www.MarkLevinson.com](http://www.MarkLevinson.com)